

gerement blessé, Sebastien **Staub** de meme, Wolfgang **Grob** [von Cham] blessé à la tête dont la blessure va tres bien [- alle diese Vorgenannten waren Soldaten der vorgenannten Kompagnie Zurlauben -]. il n'y a point eù de tüé de Canton, le lendemain de la bataille nous sommes venus reprendre notre ançien Camp devant Tournai. j'ai donné à diner ces jours ci à mon Cousin [**Rudolf Beat Jakob Anton**] Zurlauben Capitaine [einer gleichfalls Beat Franz Plazidus Zurlauben gehörenden Kompagnie] dans [le régiment] wittemer [=Wittmer] qui se porte é merveille. Son Reg<sup>t</sup> ne s'est pas trouvé à l'action, j'ai remontée la tranchée, apres midy samedy 15 jusqu'apres midi Dimanche 16, un officier du Reg<sup>t</sup> a étté blessé et un soldat tué d'un éclat de bombe, l'on vient de prendre cette nuit l'ouvrage à Corne, on l'avoit déjà tenté avant hier, mais on fut repoussé avec perte, nous voila prêts d'enterer[!] dans la plaçe, qui se rendera incessement [- tatsächlich sollte dann Tournai am 23. Mai 1745 in franz. Hände fallen -]<sup>3</sup>, à l'ésgard de la Citadelle, on ne sçait pas encore la destinée [- mit deren Belagerung wurde dann am 1. Juni begonnen, worauf sie am 19. Juni 1745 kapituliert -]<sup>4</sup>. les ennemis se rassemblent du Coté d'oudenarde [welche Stadt dann in der Nacht vom 18. auf den 19. Juli gleichfalls belagert und am 21. Juli 1745 eingenommen wurde -]<sup>5</sup> je m'inmagine, qu'ils ont mis bien de l'eau dans leur vin".

- 1) Beachte, dass sowohl Gardeoberst Zurlauben wie auch dessen Neffe, Gardehptm. **Beat Fidel** Zurlauben an dieser wichtigen Schlacht teilnahmen, s. Pinard/Chronologie V 319 bzw. VII 518 sowie Zurlaubiana AH 118/4.
- 2) s. ebenda AH 183/57: "Etat des tués et blessés de la Comp.<sup>e</sup> Colonelle [gemeint der Kompagnie von Gardeoberst Zurlauben] des Gardes suisses à la bataille de Fontenoy ...", wo total 32 Namen aufgeführt sind.
- 3) s. Zurlauben/HM II 276
- 4) s. ebenda 277
- 5) s. ebenda 277f

Von unbekannter Hand - AH 109, 259 - Blatt 259<sup>v</sup> leer

## 105

1707 Dezember 20., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [SPAN. AMBASSADOR LORENZO VERZUSO, MARCHESE DI] BERETTI-LANDI, [AN DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

"Je ne sçauroids assez vous rendre grace de la lettre que vous vous este donné la peine de m'écrire le 18.<sup>e</sup> de ce mois. Je vous prie de me continuer toujours les Nouvelles que vous pourrez tirer de tous cotés [- bekanntlich lagen damals Frankreich und Spanien einerseits mit

Oesterreich, Holland und England anderseits im Kriege! -].

On est [- auf seiten von Schultheiss und Rat -] entierement disposé a Lucerne pendant que l'on repondra a l'Electeur de Brandebourg [und König in Preussen, **Friedrich I.**] ce que Je ne crois meme qu'on fera si-tot de toucher seulement la mattiere du Compliment touchant le Baptesme du Prince [**Friedrich**, zur Uebernahme von dessen Gevatterschaft die XIII Orte eingeladen waren]<sup>1</sup> sans faire aucune Jmaginable Mention de l'affaire de Neufchatel [=Neuenburger Erbfolgestreit<sup>2</sup>, in welchem dann der obgenannte **Friedrich I.** von Preussen gegen den Widerstand von Frankreich und der kath. Orte obsiegte und von 1707 bis 1713 als Fürst und Graf das Fürstentum Neuenburg regierte]. Tous les Cantons Cattholiques seront unis, ainsy que votre prudence remontre estre necessaire. Le Canton de Lucerne [der Vorort der kath. Orte] écrira d'abord qu'on aura parlé de la mattiere dans ce Conseil. Je trouve votre lettre pleine de zele pour votre Patrie, et pour le Service ensemble des deux Couronnes [Spanien und Frankreich gemeint] ce qui m'oblige toujours a estimer Jnfiniment votre personne a la qu'elle[!] jl ne passera pas trop de temps que J'auray a dire quelque chose de plus qui vous fera plaisir.

M.<sup>r</sup> [Roger Brulart, Marquis de Puysieux] l'Ambassad.<sup>r</sup> [von Frankreich] me fait l'honneur de m'écrire que le 18.<sup>e</sup> jl attendoit la Deputation [der IV Orte:] ... Zurich, Berne, Glaris et Schaffouse au Sujet de l'affaire de Neufchatel<sup>3</sup>; Jl ne parle point de Basle J'attend de luy un expres pour sçavoir le Resultat de cette Deputation. M.<sup>rs</sup> les [cantons] Protestants cherchent ce qu'un Jour jls ne voudroient pas avoir trouvé [nämlich einen Preussen als Fürsten von Neuenburg].

J'ay eü des lettres d'Espagne qui disent que le Conseil [d'état] a resolu qu'on fasse Jncessamment le Siege de Tortose [das sich damals noch im Besitze von König Karl VI. [III.], dem Gegenspieler des als König von Spanien schliesslich obsiegenden **Philipp V.**, befand] Les Lettres ne sont pas de la Cour, ainsy Cette Nouvelle n'est pas Jnfaillible.

Je Suis avec une parfaite obligation ...".

1) s. Zurlaubiana AH 65/106 spez. auch Anm. 2

2) s. hiezü insbes. EA VI 2, 1411 a

3) s. ebenda 1405 a spez. 1407 ab Zeile 8 von unten